

AÑO I

N.º 2

EL ARTE DE EL TEATRO

REVISTA QUINCENAL ILUSTRADA

MADRID - 15 Abril - 1906



MARÍA GUERRERO
primera actriz del Teatro Español

Fotg. Audouard.

Oficinas: Marqués de la Ensenada 8, Madrid

Núm. 60 cénts.

≡ TELEFONO NÚMERO 38 ≡

EL ARTE DEL TEATRO

Precios de suscripción:
Madrid - Trimestre 3 Ptas.
Semestre 5,50 - Año 10.
Provincias - Semestre 7 Ptas.
Año 12,50.

Publicación quincenal ilustrada

DIRECTOR: E. CONTRERAS Y CAMARGO

Redacción, Administración y Talleres,
Marqués de la Ensenada 8
Teléfono 38.

Madrid, 15 de Abril de 1906

NOTAS MUSICALES

Franz von Vecsey - Sociedad de Conciertos - Matilde Polack
Concierto en la Princesa - Concierto Leoncavallo

En los conciertos celebrados en la Comedia en los últimos días de Marzo, por el joven violinista Franz, ha causado un verdadero asombro á cuantas personas han tenido la suerte de verle, pues es una verdadera maravilla inexplicable, en atención á su corta edad y á los prodigios que realiza con el instrumento.

Merecen citarse como más notables, entre las infinitas piezas que le hemos oído, el concierto de Mendelssohn; el *air*, de Bach; *Nocturno*, de Chopin; vals caprichoso de *Wienjanski*, y el célebre concierto de Paganini, en donde pone de manifiesto el niño violinista-húngaro su grandiosa ejecución, exquisito gusto, gran afinación, incomparable aplomo; todas las precisas cualidades, en fin, para que pueda calificársele de verdadera eminencia.

Huelga decir que lo más selecto de la buena sociedad madrileña y los mejores artistas de la corte han asistido á tan fausto acontecimiento artístico.

Aumentó algunos números del programa el Sr. Bela Bartok, aceptable pianista, que, como acompañante, merece citarse entre los buenos de su clase.

Sigue cumpliendo dignamente su programa la notable Sociedad de Conciertos, y los *amateurs* del divino arte siguen también asistiendo al Gran Teatro, donde celebra sus conciertos semanalmente tan respetada Sociedad, merecedora, más cada día, de gloria, aplausos y laureles.

Hoy nos toca ocuparnos de los dos conciertos celebrados en los días 25 de Marzo y 1.º de Abril; y como por falta de espacio no podemos hacer una información detallada de cada uno de ellos, nos limitaremos á consignar las notas sobresalientes.

Una de las más lo ha sido, en el concierto del domingo 25 de Marzo, el estreno de la *suite* «Impresiones sinfónicas», del maestro Ricardo Villa.

En la citada obra demostró una vez más el inspirado autor que sus conocimientos son vastísimos, y que no ignora cuantos procedimientos sirven hoy de base en los derroteros modernos. Tanto el segundo tiempo *lento* (que fué repetido) como el *schizzo*, son páginas de verdadero mérito; pero en el *allegro* final sobrepasa la esmerada labor de Villa, tanto por lo amplio de su frase como por los efectos contrapuntísticos y afiligranada instrumentación. Fué muy aplaudido y aclamado por el entusiasmado auditorio, y con gusto volveremos á oírlo en los siguientes conciertos.

También aplaudimos con verdadero entusiasmo los restantes números de que se componía el programa, entre ellos, *La entrada de los dioses en la Valhalla* y *El jardín encantado de Parsifal*, de Wagner, que obtuvieron una interpretación esmeradísima, dos aires de Bach y una sinfonía de Faroni, que también fué muy aplaudida.

El concierto celebrado el domingo 1.º de Abril fué también digno de alabanzas por más de un concepto.

Sus productos fueron destinados al fomento de la caja social. Como acontecimiento citaremos el valioso concurso de la célebre pianista María Cuéllar, la que nos ofreció dos piezas de su selecto repertorio: el concierto de Grieg y la fantasía *Africa*, de Saint Saëns, acompañada de orquesta.

Exquisito gusto demostró la señorita Cuéllar en la elección de ambas obras, donde demostró ser una pianista consumada.

Terminados sus dos números fué obsequiada por la Sociedad de Conciertos con dos preciosas *corbeilles* de flores.

Estrenóse una marcha nupcial, del Sr. Pérez de Casas, composición de buen gusto y de brillante instrumentación. Dos trozos de la ópera *Excelsior*, del maestro Saco del Valle. De éstos merecen especial mención el fragmento 6, bailable, que es precioso, de fresca y original melodía y perfectamente instrumentado, destacándose además por su originalidad.

El público aplaudió calurosamente é hizo salir á su autor.

En la tarde del 28 de Marzo tuvo efecto en el teatro de la Comedia una *matinée* musical, siendo la protagonista la eminente cantante Matilde Polack, que hizo gala de sus excepcionales facultades artísticas.

Madame Polack tiene una potente voz de soprano, afnada, y en extremo agradable, y á la vez que una arrogante figura.

En las romanzas de Glück, de Debussy y de Massenet, fué aplaudidísima por el escogido público.

La señora Polack fué obsequiada con preciosos *bouquets*.

Organizado por el Círculo Recreativo de Pozuelo de Alarcón se verificó un concierto en la tarde del 28 de Marzo en el teatro de la Princesa, dirigido por el maestro Mirecki.

Numeroso público invadía la sala, el que aplaudió con entusiasmo los números del programa.

El triunfo del concierto fué para la señorita Isabel Becerra, joven de hermosa voz y buena escuela, lo que hace suponer que alcanzará grandes triunfos si se dedicara á la carrera lírica.

Tomaron parte además, logrando grandes aplausos, las señoritas Carballido y Alvién, arpistas; García Conde, cantante; Baeta, pianista; Fernando de la Lama, violinista, y los Sres. Blanquer, cantante; Fúster, pianista; Ruiz de Casaux, violoncello, Guervós, pianista, y Joave, cantante.

La fiesta resultó en extremo simpática.

En nuestro regio coliseo celebróse en la noche del 1.º de Abril un concierto, cuyo programa lo constituían las importantes producciones del renombrado compositor Leoncavallo, el cual vino expresamente á dirigir y dar á conocer sus obras, con el valioso concurso de la orquesta del Real.

Francamente hemos de confesar que no salimos muy satisfechos del monótono programa, pues aunque son indiscutibles los méritos que adornan á tan notable autor, esto no obsta para que resulte incolora la audición de varias páginas de óperas sin la parte vocal, tan absolutamente necesaria en este género de composiciones.

En las únicamente orquestales poco hubo digno de tan insigne maestro, á quien el público demostró su frialdad y aburrimiento.

Las piezas que más agradaron fueron unas gavotas.

El *Ave Maria*, cantada por la señorita Salvador, fué dicha con suma delicadeza, lo que la valió grandes aplausos.

Luis Criado

EL TEATRO EN PROVINCIAS

El domingo de Resurrección debutó en el teatro Cervantes, de Málaga, la compañía de ópera que, bajo la dirección del maestro Villa, se propone hacer en aquella hermosa ciudad una temporada.

Para debut del tenor Viñas representóse la ópera de Verdi, *Aida*, que obtuvo una admirable interpretación.

El abono es numeroso y la campaña promete ser provechosa y brillante.

En el Liceo de Barcelona se ha inaugurado la campaña de primavera con la representación de la ópera *Tosca*, cantada por la Darclee, el tenor Bassi y el barítono Blanchart.

Terminada la temporada, que ha sido por cierto brillante y provechosa, en el teatro Lope de Vega, de Valladolid, la compañía que dirige el señor Montijano se ha trasladado á Vitoria, en cuyo teatro Principal ha debutado con gran éxito.

En esta población estrenará las obras *Los Mathechones del bien*, *Amor y Ciencia* y *El 30 de Infantería*, que dió á conocer en la capital castellana y que obtuvieron mucho éxito. Además de estas obras estrenará en Vitoria *El kilométrico*, *Matrimonio exprés* y *Delirio de grandezas*.

La prensa y el público elogia mucho la labor de la Srta. Valdivia que figura como primera actriz.

En el teatro *Caldesi*, de Manzanares, han hecho su debut las notables artistas de *Varietés* África Lázaro, Paquita Vera y Dolores Gómez, *La Carrita*.

El trabajo de las mencionadas artistas ha gustado al público que llena todas las noches el teatro.

En una de las funciones ofrecióse á interpretar una escena, acompañando á África Lázaro, un joven de la localidad, lo que produjo en el público gran entusiasmo, valiéndole una ovación al improvisado artista y á la graciosa cantante.



CRÓNICA TEATRAL



La primera quincena de Abril no ha sido muy afortunada para las empresas y los autores madrileños. A excepción de *La princesa Bebé*, preciosa comedia de Benavente estrenada en el Español, y en la que el insigne autor dramático hace gala de las gallardías de su estilo sin cuidarse tanto de la mecánica teatral como de la forma literaria, puede afirmarse que ninguna otra obra seria ha merecido la atención del público y de la crítica. *La princesa Bebé* pertenece al género teatral en que Benavente comenzó a dar a conocer sus grandes méritos y su personalidad. Como aquellas primeras obras, *La princesa Bebé* logra deleitar al auditorio con los primores del diálogo, cuya magia posee el autor en tales términos que consigue hacer olvidar la inconsistencia del asunto.

Las grandes bellezas de la obra y la primorosa interpretación que obtuvo por parte de María Guerrero y de Fernando Díaz de Mendoza, secundados por las señoritas Cancio, Roca, Suárez, Salverdá, Asquerino, Bofill, Salvador y García y Bueno, y los Sres. Díaz de Mendoza (Mariano), Círrera, Santiago, Vargas, Juste, Soriano Viosca, Carsí, Díaz, Codina, Guerrero, Suárez y Urquijo, determinaron un éxito franco y entusiasta que hubiera hecho durar la obra mucho tiempo en los carteles si la temporada no hubiese estado tan próxima a su fin.

En la Princesa se estrenaron *Los Conquistadores*, drama heroico del poeta Santos Chocano, que únicamente revela en dicha obra las condiciones de poeta lírico que le han granjeado la reputación de que disfruta.

En la función a beneficio de la primera actriz Matilde Moreno estrenóse también una comedia titulada *Frivolidad*, que no fué del agrado del público, no obstante los primores de ejecución con que la bella festejada realizó su

papel y el lujo y propiedad con que fué presentada la obra.

Su autor, D. Antonio de Hoyos, tiene poco que agradecer al aristocrático auditorio que asistió al estreno, pues aunque la comedia no tiene méritos para labrar una reputación, no era despreciable hasta el punto de justificar las burlescas oraciones con que la acogió una parte del público.

Matilde Moreno hubiera podido lucir mejor sus indudables facultades de actriz en una obra de repertorio. No obstante, el público aplaudió su labor y sus admiradores la obsequiaron con muchos y valiosos presentes.

**

Lara ha sido el teatro que mayor número de novedades ha ofrecido en los últimos quince días. *El barbero de S. E.*, *La bella Colombina* y *El kilométrico* obtuvieron un éxito estimable, aun cuando ninguna de las tres obras logró entusiasmar a la concurrencia.

**

La ola verde ha proporcionado a la empresa de Eslava un nuevo aliado para el cartel y a Loreto Prado una nueva ocasión de lucir su talento y de conquistar un nuevo triunfo.

El carácter satírico de la obra y las cómicas escenas que en ella abundan interesaron al público, impulsándole a aplaudir sin reservas la labor de los libretistas, Larra y Torres, y del músico Quinto Valverde.

Las actrices y los actores contribuyeron al éxito de la revista, que ha proporcionado un buen refuerzo al cartel de Eslava.

**

Apremios del espacio nos impide reseñar en esta crónica, tan extensamente como lo merece, la entusiasta acogida que tuvo en Madrid Tina di Lorenzo.

En el próximo número nos ocuparemos de la famosa actriz italiana.



Concepción Catalá,

primera actriz de la compañía Larra-Balaguer que ha inaugurado la temporada en el Teatro Principal de Zaragoza.

Fot. Barberá Masip.



Joaquín Arimón,
de „El Liberal“



José de Laserna,
de „El Imparcial“



Francisco Villegas „Zeda“,
de „La Epoca“



Manuel Bueno,
del „Heraldo de Madrid“

INFORMACIONES ESPECIALES

LOS CRÍTICOS DE TEATROS

LA más ingrata de cuantas especialidades comprenden los distintos aspectos del periodismo es la crítica, y aun dentro de ella la que tiene el teatro por campo de su acción.

Aparte de las dificultades que para el ejercicio de esta profesión, la que mayor independencia exige, opone en España la organización especial de la prensa, que concede á este aspecto del periódico una importancia muy inferior á la que otorga á la política, al suceso ó á cualquiera otro de los asuntos que constituyen la crónica diaria y que impiden que el crítico disfrute de la posición social, de la independencia y aun de la rectitud de juicio necesaria y que le corresponden y le son absolutamente indispensables para cumplir su cometido, otras consideraciones de índole distinta, obligándole á un equilibrio difícil de lograr, impídenle adquirir la personalidad que en otros países ha conquistado.

Consideraciones de amistad ó compañerismo, razones de gratitud ó de cortesía córtanle el paso frecuentemente, y á ellas tiene que sacrificar más de una vez la independencia de su juicio.

Es más difícil significarse aquí donde tantas dificultades se oponen al libre ejercicio de esta profesión, que en aquellos otros países en que el crítico, considerado y retribuido espléndidamente, puede vivir encastillado en su personalidad inviolable é indiscutida.

No obstante, cuantos ejercen ese llamado sacerdocio en la prensa madrileña han podido lograr merced á sus talentos, ya que no los favores de la fortuna, los halagos de la popularidad, amén de alguna consideración, aun que no toda la que merecen, de cómicos y autores.



R. J. Catarínus „Caramanchel“,
de „La Correspondencia de España“



Carlos Fernández Shaw,
de „El Correo“



Anselmo González „A. Miquis“,
del „Diario Universal“



Luis Gabaldón „Floridor“,
del „A B C“



A. Melantuche „A. Algarroba“,
de „El País“



Alejandro Saint-Aubin,
del „Heraldo de Madrid“



José Alvarez „Arranz“,
de „La Correspondencia de España“



J. Bethancourt „Angel Guerra“,
de „El Globo“
Fots. Compañy, Walter y Kaulak.



Aurelia, Sra. LORETO PRADO

EL VALS DE LAS SOMBRAS

Juguete cómico-lírico, en un acto y en prosa, original de D. Joaquín Dicenta, con música del maestro Valverde (hijo), estrenado en el Teatro Eslava.

DE vez en cuando no desdeña el ilustre autor de *Juan José* escribir alguna obrita ligera con destino al género chico

En *El vals de las sombras*, juguete estrenado por la compañía Prado-Chicote, se advierte desde luego, por la acabada pintura de algún personaje ó por los primores de la frase, la mano experta del popular dramaturgo.

Aurelia, linda muchacha de veintitantos años, ha uni-

do su suerte con el prosaico Don Tadeo, fastidioso sesentón, que no puede dar á la joven un solo rato de felicidad.

Vive el matrimonio en un hotelito situado en las afueras de Madrid. En calidad de ama de gobierno habita con la familia Escolástica, vieja gruñona, que fué nodriza de Aurelia, y á la que adora tanto como detesta á su esposo.

Tadeo se dispone á marchar á la corte para regresar



D. Joaquín Dicenta,
autor del libro.

por la noche. Con los preparativos de viaje no cesa de importunar á su paciente mujercita, lo que irrita sobremedera á la vieja Escolástica que, como dice ella misma, ha soñado para su niña «un querubín» en forma de mozo calavera y gallardo. Sale Tadeo, no sin advertir que por la noche sentará á su mesa á su antiguo amigo el viejo Don Froilán.

Se va Escolástica refunfuñando en busca de manjares con qué preparar la comida del convidado, y queda sola Aurelia, que se

aproxima á un balcón. Observando lo que ocurre en el hotel vecino, por las sombras que se dibujan á través de los visillos, intrigada y curiosa, vé Aurelia con envidia cómo en ausencia del marido de la vecina celebra ésta con su amante coloquio dulce de amor. Y suspirando, enamorada del pecado, canta la mujer de Tadeo el vals de las sombras, motivo de la obra, una preciosa página

musical, en que una vez más ha lucido la frescura de su inspiración Quinito Valverde. La letra de este número musical es tan intencionada como graciosa.

De súbito suena un tiro, y, saltando por la ventana, aparece en escena Carlos, el «adjunto» de la vecinita, una de las «sombras» admiradas por Aurelia. La chica se asusta, quiere pedir socorro, pero pronto la convence el apuesto Don Juan de que no es ningún ratero, explicando su repentina cuanto original presentación á causa de las persecuciones de Marcos, el marido burlado. Oyense voces en el jardín. Se acerca Marcos seguido de las gentes del pueblo. Carlos, invocando el honor de una dama, logra de Aurelia el ser escondido en el propio aposento de Don Tadeo. Con gran algazara penetran en la casa los lugareños, que siguen al pobre Marcos. Este dice á Aurelia que el ladrón se ha escondido en su casa.



D. Joaquín Valverde,
autor de la música.



Aurelia, Srta. PRADO

Don Tadeo, Sr. CHICOTE

Doña Escolástica, Srta. CASTELLANOS



Aurelia, Srta. PRADO Marcos, Sr. SOLER Lugarño, Sr. MORALES
 Carlos, Sr. LLANEZA Doña Escolástica, Sra. CASTELLANOS Tío Pinto, Sr. CASTRO

Al ir á registrar, Carlos aparece en la puerta con el gorro del propio Don Tadeo, á quien en el apuro se le ha ocurrido sustituir. En una graciosa escena asegura el joven que es el amo de la casa. Pero en esto se oye la voz de Tadeo en el jardín, que ha perdido el tren. Carlos no se achica ante el peligro, y asegura que él es el verdadero dueño. Al llevarse preso á Tadeo quedan solos los jóvenes y llega Don Froilán, que es el padre de Carlos. El

chico le explica el por qué le encuentra en la casa de su amigo, y el bondadoso anciano corre á deshacer el lío. Vuelve Don Froilán con Don Tadeo, á quien por el camino ha explicado la confusión. Escúchase á lo lejos el vals de las sombras. Carlos mira á Aurelia, intenta besarla la mano y ella le rechaza, terminando la obra con esta picaresca frase de la mujer de Tadeo: «— ¡Imprudente! ¡Que van á verse las sombras desde el hotel de ahf enfrente.



Aurelia, Srta. PRADO Marcos, Sr. SOLER Don Tadeo, Sr. CHICOTE
 Carlos, Sr. LLANEZA Doña Escolástica, Sra. CASTELLANOS Tío Pinto, Sr. CASTRO

Fots. Alfonso.



Manuel Linares Rivas, autor de la obra.

Fot. Kaulak.

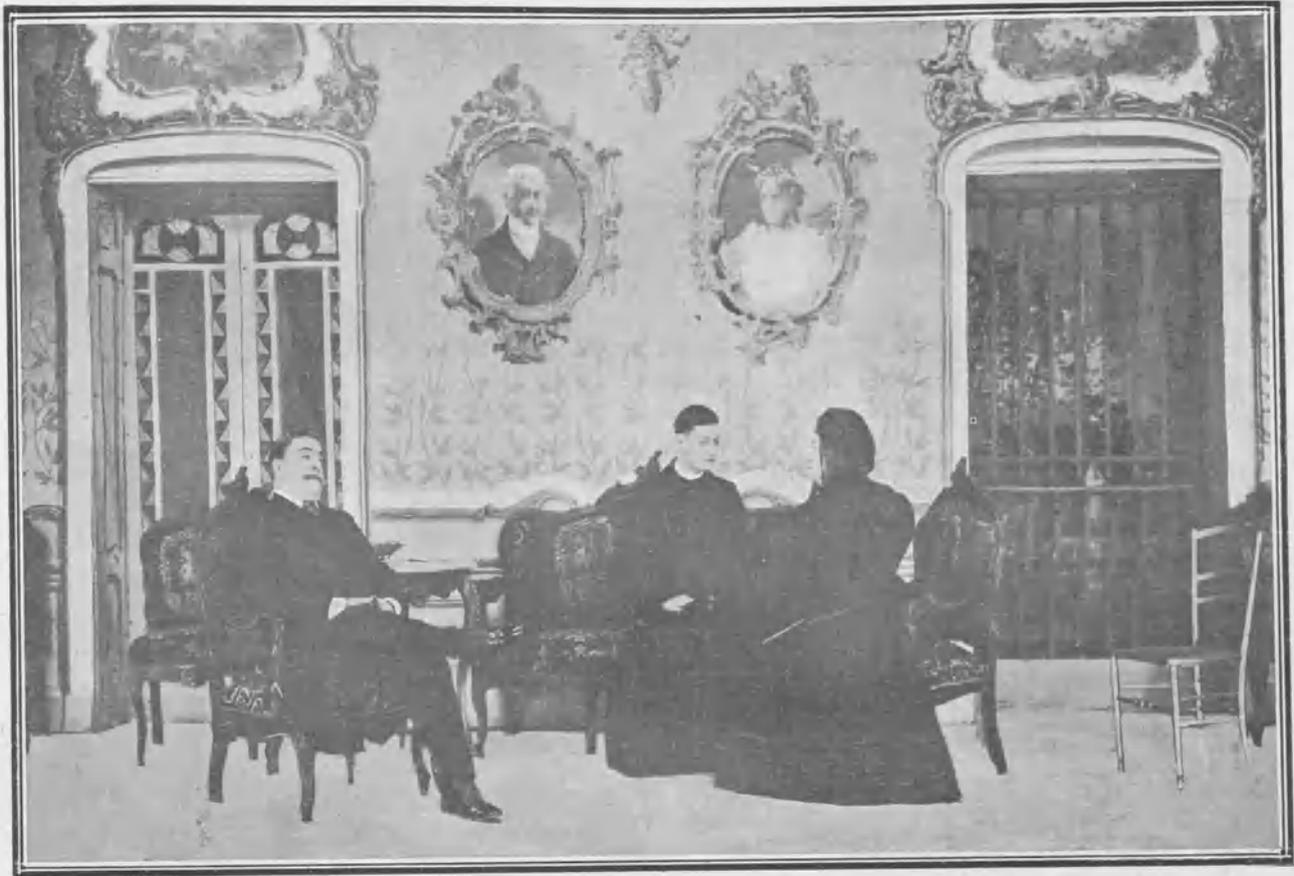
BODAS DE PLATA

Comedia en dos actos y en prosa, original de D. Manuel Linares Rivas,
estrenada en el Teatro Lara el día 5 de Febrero de 1906.

LINARES RIVAS, que contra lo que generalmente se cree tuvo que luchar mucho para conseguir «llegar» y no dormirse en los primeros y legítimos laureles hasta el estreno de su última obra, ha visto consagrados el brillante triunfo de su teatro, con la representación en Lara de la preciosa comedia *Bodas de plata*.

Aire de fuera, que estrenara en el Español, logré en-

treabrir las puertas de la fama, que ha llegado á cimentar merced al esfuerzo que supone la producción del ya ilustre autor dando á la escena *El abolengo*, *María Victoria*, *Porque sí*, *La estirpe de Júpiter*, *La divina palabra*, *La cizaña*, *Lo posible*, *En cuarto creciente*, y *El ídolo*, obras todas que la crítica celebrara y el público aplaudiera, llenando el teatro en donde se representaran. Los mejores



Ventura, Sr. PALANCA

Sebastián, Sr. ROMEA. Remedios, Sra. ALBA.

cuadros de compañía han estrenado el teatro de Linares, que en cada nueva producción suya convence más al «respetable», acostumbrándole al desenfadado pero culto y galano estilo peculiarísimo en el joven maestro.

Bodas de plata es una preciosa comedia, tan interesante en el fondo como entretenida en la forma, fielmente observada del natural, y en la que se hallan á porfía cómicas situaciones é intencionadas frases que celebró el público con grandes risas.

Andrea y Ventura constituyen un matrimonio cincuenteno, que viven sin pretensiones, pero rodeados de bienestar. Los cónyuges son felices. Se quieren de verdad, y tienen una hija, Daniela, linda muchacha de veintidós años que, como es natural, no podía dejar de tener su correspondiente noviazgo, Miguel,

guapo y bizarro teniente de Caballería. En calidad de amigos íntimos visitan la casa el señor de Fouciños, delicioso personaje, á quien todos hemos tenido la satisfacción de

saludar alguna vez en la vida. Es Fouciños copia exacta de esos padrazos bonachones, que educan á su prole por el sistema de una dulzura sin límites, enorgulleciéndose hasta de los defectos de sus hijos. Felipe es el dichoso primogénito del buen señor de Fouciños, dicharachero siempre, nunca de mal humor.

El chico es un *gatera*, que no hace otra cosa que aprovecharse de las excelentes disposiciones de papá, y así va viviendo — como dice Fouciños — lleno de entusiasmo, corrigiéndole los artículos á Echegaray. Bien es verdad que esta corrección se refiere á las pruebas de imprenta.

No tiene Don



Daniela, Sra. RUIZ

Miguel, Sr. CALLE

Ventura éstos solos amigos.

También visita su casa el Sr. Jimeno, eterno cascarrabias que, renegando siempre y en contraposición á las doctrinas de señor de Fouciños, quiere encerrar á su hija á pan y agua porque le parece que tiene novio, y decide perniquebrar á su chico porque se ha casado sin su consentimiento.

Dos tipos más, perfectamente dibujados, aparecen en escena. No integran la acción de la comedia, pero son un prodigio de observación. Doña Remedios y su hijo Sebastián, prototipo la primera de la clásica beata española, personificación el segundo del joven que por debilidades de carácter acepta pesaroso vocaciones eclesiásticas que están muy lejos de anidar en su alma.

Las relaciones entre los heterogéneos personajes constituyen una acción interesante y movida.

Andrea no se acuerda de su ya lejana juventud, y,



Fouciños, Sr. RUBIO Daniela, Sra. RUIZ Jimeno, Sr. SIMÓ RASO
Andrea, Sra. RODRIGUEZ Consuelo, Srta. RODRIGUEZ MÉNDEZ

egoísta, considera como una terrible desgracia el que Miguel se llevé á Daniela.

Jimeno, enterrecido á su pesar porque su hijo le ha hecho abuelo, concluye por perdonar á los jóvenes, y ya en el camino de las condescendencias autoriza los amores de su niña con el chico de Fouciños.

Daniela y Miguel se toman los dichos el mismo día que Andrea y Ventura celebran sus bodas de plata.

El ingenio y viveza del diálogo y la acabada interpretación que á la comedia dieron los excelentes artistas

de Lara, completaron un éxito verdad, en que para nada tuvieron que intervenir la bondad de los amigos, prestigios del autor y esas otras tangentes que tantas veces amparan la «mercancía», haciendo de una obra que «pasa» un falso acontecimiento teatral.

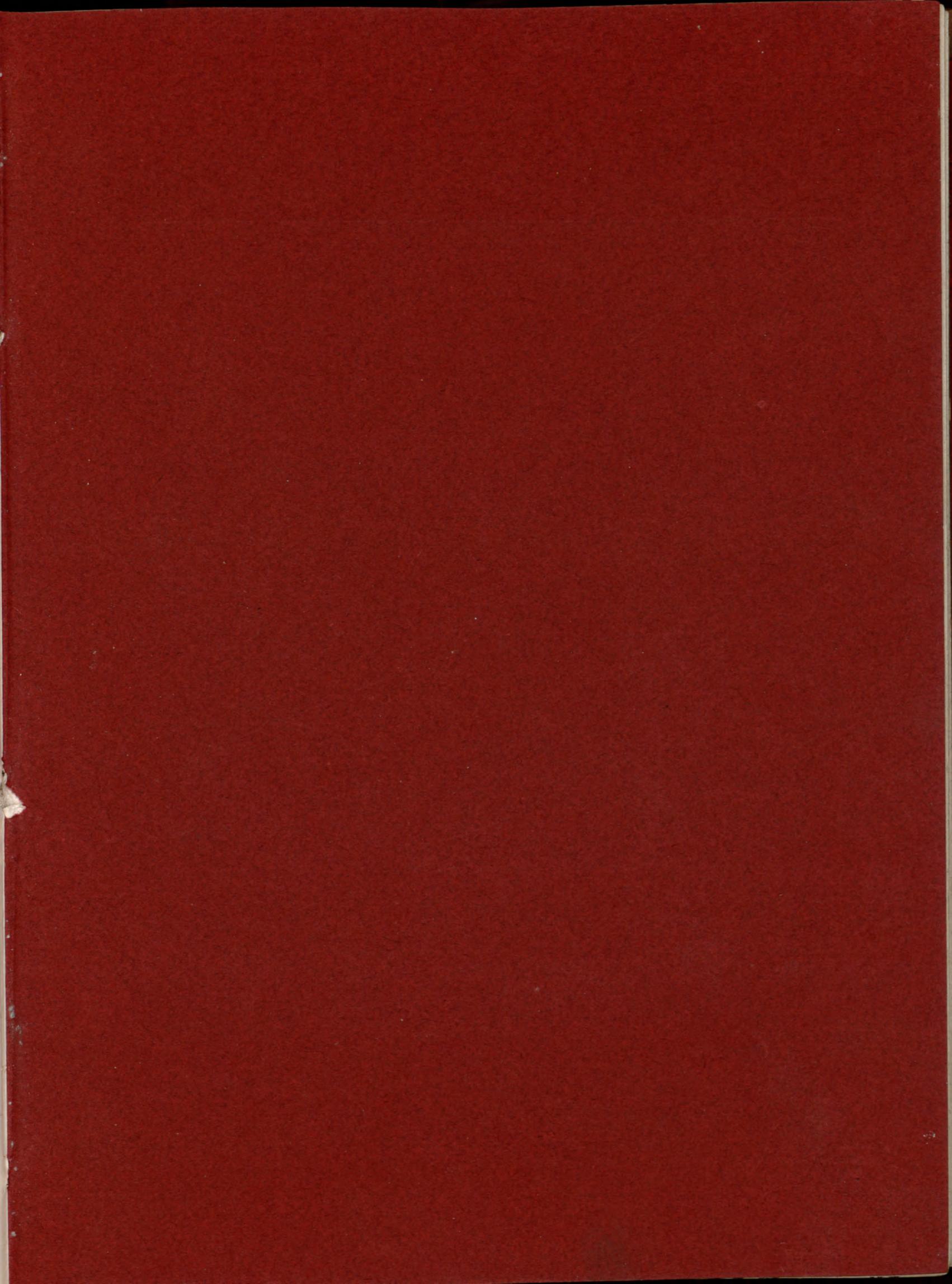
E. S. del R.

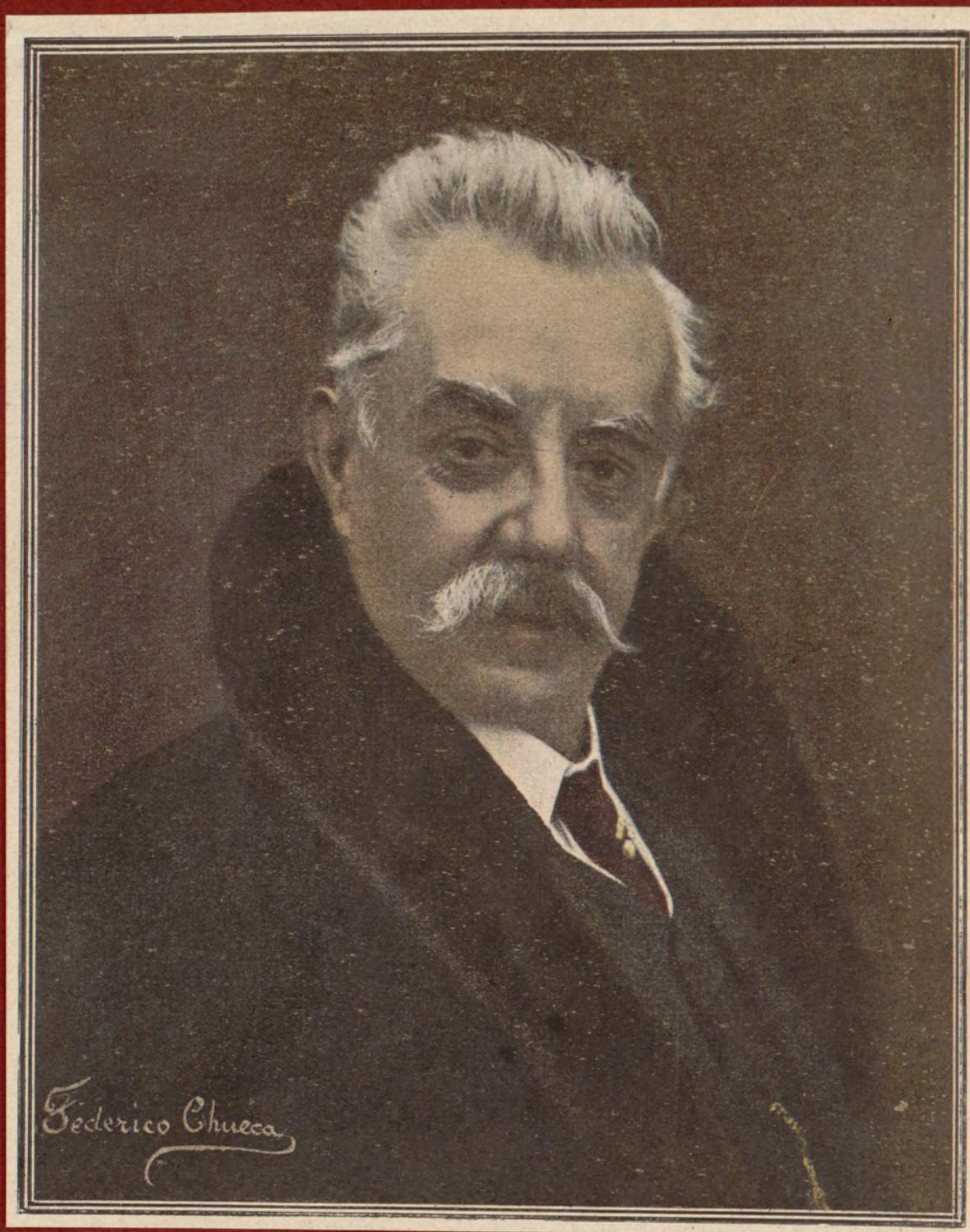


Andrea, Sra. RODRIGUEZ
Don Ventura, Sr. PALANCA

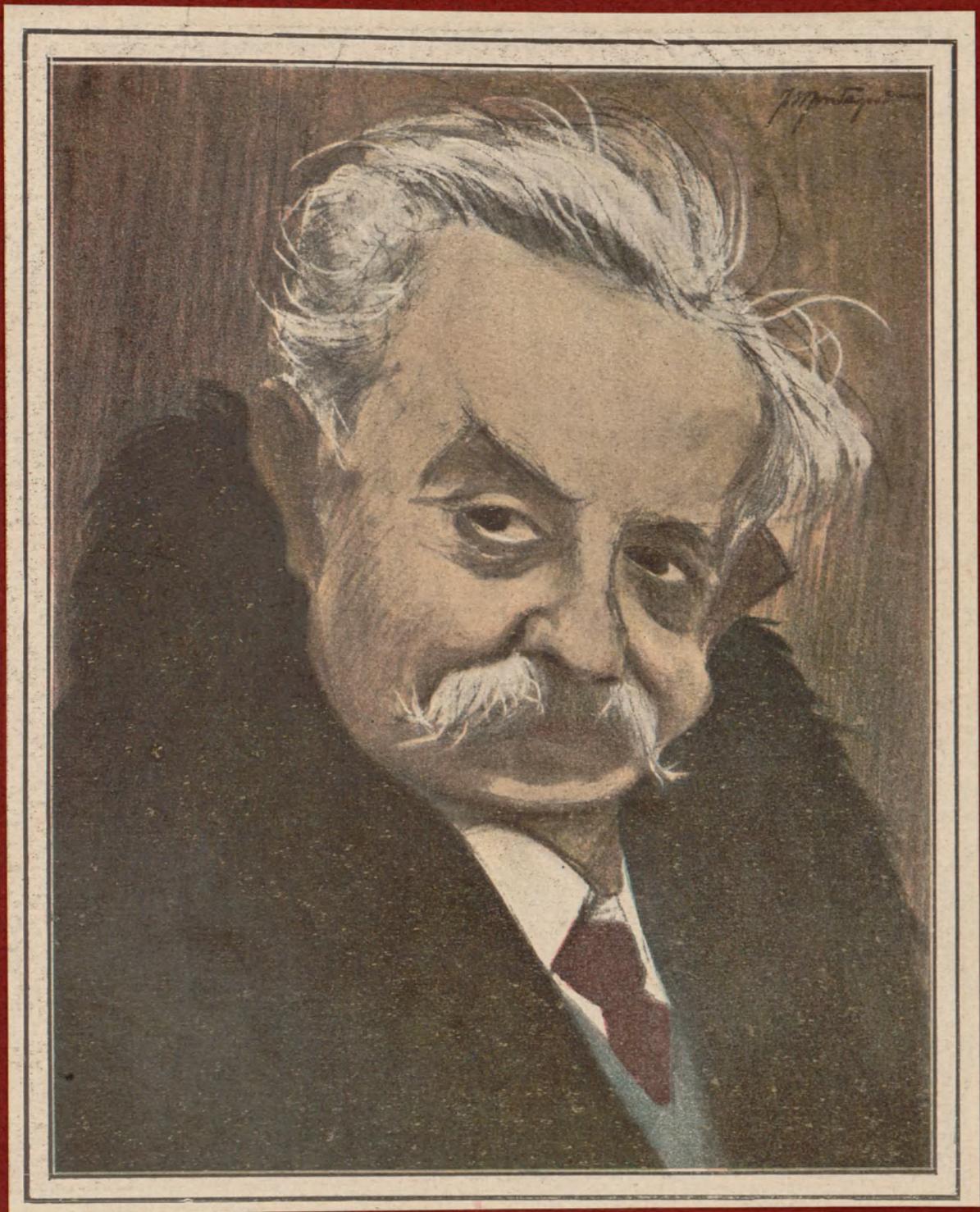
Daniela, Sra. RUIZ
Miguel, Sr. CALLE

Fots. Alfonso.





Fotografía Walter





SEÑORITA PÉREZ DE VARGAS

De la compañía de la Comedia.

Confección de la Casa Méndez.

Fot. Walter.



Cuadro primero. — La canción del té.

Azulina, Srta. MANSO

LA TAZA DE TÉ

Caricatura japonesa en un acto, dividido en tres cuadros, letra de D. Joaquín Abatí y D. Maximiliano Thous, con música del maestro D. Vicente Lleó, estrenada en el Teatro Cómico.

CLARO está que la última obrita que nos han ofrecido en el antiguo Capellanes, no es, desde luego, ningún monumento literario, y hasta se puede asegurar que sus autores no han pretendido con ella hacer ejercicios para ocupar una poltrona vacante en la casa de los inmortales.

Tampoco nos importa mucho averiguar si los celebrados autores de *La Taza de té* esgrimieron ó no algún arma de fue-

go, y dirigiendo la puntería hacia algún olvidado original, realizaron con él lo mismo que se hizo con el pobre Torrijos.

Lo cierto es que la zarzuelilla hace pasar un rato delicioso, que

tiene á granel chistes graciosísimos y situaciones cómicas de primera fuerza. Si á esto añadimos que la música de

Vicente Lleó es saladisima y á ratos inspirada, fáciles notas que han de pasar muy pronto al callejero piano de manubrio, y que la afortunadísima empresa del Cómico *no ha omitido gasto ni sacrificio alguno* para presentar la obra *con todo el aparato que su argumento requiere*, no debemos extrañar el que todas las noches se vea el teatrillo completamente lleno.

Al levantarse el telón aparecen varios oficiales ingleses bebiéndose unas botellas alrededor de las mesas de un café japonés, servido por lindas jóvenes. Desde la



Maximiliano Thous,
autor del libro.



Vicente Lleó,
autor de la música.



Joaquín Abatí,
autor del libro.



O-sa-ka, Sr. MARINER Ka-ti-te, Sr. VERA Azucena, Srta. LOPEZ MARTINEZ Narciso, Sr. GONZALEZ
 Te-to-ko, Sr. ONTIVEROS Doña Hortensia, Srta. TRAIN

terrazza del establecimiento se admira el panorama de una ciudad sobre el río. La decoración es de mucho efecto. Azulina (Srta. Manso), una camarera, para distraer á los parroquianos, nos dice en una bonita canción cómo se hace una buena tacita de té. Entra en escena Narciso, compatriota nuestro, á quien le ocurre una de las cosas más raras que pueden pasarle á cualquier vecino de la Puerta del Sol. Imagine

el lector que el amigo Narciso se ha casado en España con Azucena, una barbiana «de las de por acá», cuya madre ha dado en la más desesperante manía que pueda tener una suegra: esto es, no dejar solos un instante á los recién casados; todo ello, porque el día de la boda rompió el novio una taza de té, que descabala el juego magnífico, regalo á los contrayentes del Emperador del Japón, gran amigo del suegro.



Crisantema, Srta. FONS O-sa-ka, Sr. MARINER Te-to-ko, Sr. ONTIVEROS
 Azulina, Srta. MANSO Ka-ti-te, Sr. VERA



O-sa-ka, Sr. MARINER

Crisantema, Srta. FONS

Te-to-ko, Sr. ONTIVEROS

Ka-ti-te, Sr. VERA



Cuadro segundo. — Quinteto de las hamacas.

Claro es que el pobre Narciso jura encontrar otra taza igual á la rota. Hasta que la halle, la suegra tirana mantendrá su resolución.

Ya sabemos, pues, por qué la familia española se halla entre los japoneses.

Los novios hacen grandes gestiones porque aparezca la codiciada tacita. Y después de muchas peripecias y muchos incidentes, que dan ocasión á distintos cuadros á cual más vistosos y sugestivos, cuando Narciso aparece triunfante llevando en la mano la célebre taza, al ver á su mujer en brazos del príncipe, al que finge corresponder para con-



Te-to-ko, Sr. ONTIVEROS Doña Hortensia, Sra. TRAIN Ka-ti-te, Sr. VERA

seguir que le regale el codiciado objeto, el esposo se indigna y tira la taza, que queda hecha añicos.

Te-to-ko quiere castigar al agresor y llama á su servidumbre, pero en este instante preséntase un emisario imperial trayendo el sable para el suicidio del príncipe.

Doña Hortensia, que bebió por equivocación un licor especial con que Crisantema quería predisponer á Narciso á los goces del amor, se había enamorado de Ka-ti-te, pero surge con más fue-

go el efecto del brebaje y entonces se prenda del desgraciado Te-to-ko, proponiéndole huir á España.



Cuadro tercero. — Narciso, Sr. GONZALEZ

Te-to-ko, Sr. ONTIVEROS Azucena, Sra. LÓPEZ MARTINEZ



Quinteto de la lección, Azulína, Srta. MANSO Coralína, Srta. SÁNCHEZ JIMENEZ
 Crisantema, Srta. FONS Azucena, Srta. LÓPEZ MARTINEZ Tuberosa, Srta. SÁNCHEZ BELL

Azucena y Narciso pueden adorarse con toda libertad. Doña Hortensia levanta su prohibición, porque desea que todos compartan su dicha. Y cae el telón.

Una de las escenas más graciosas de la obra es la presentación del príncipe *Te-to-ko*, admirablemente caracterizado por Ontiveros. La entrada del príncipe acompañado de su guardia y seguido de cerca por *Ka-ti-te*, deliciosa creación de Vera, es acogida por el público con francas y legítimas carcajadas.

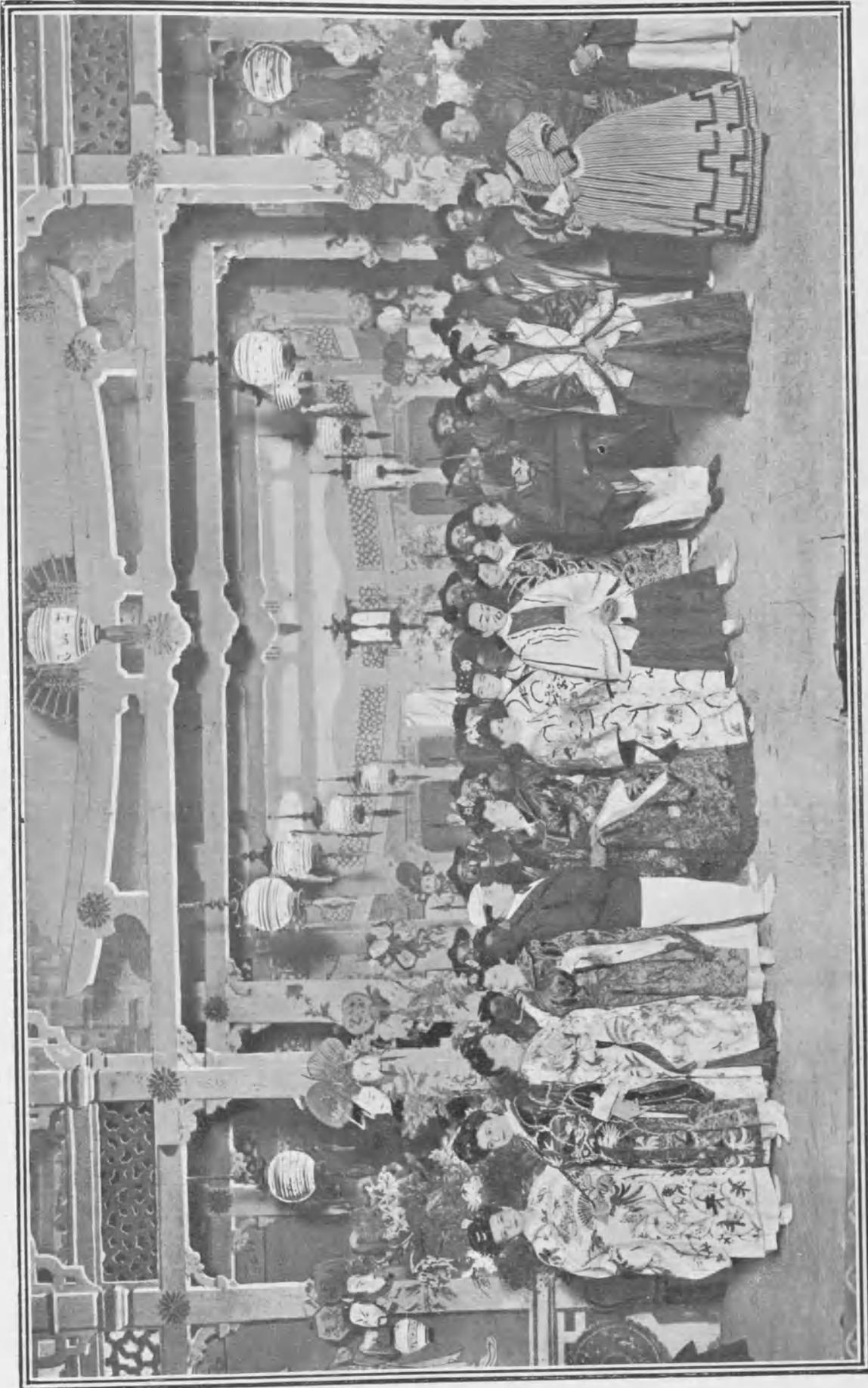
Ka-ti-te, servicial y mudo, resguarda al príncipe de los rayos solares con una enorme sombrilla. Y claro está; el príncipe canta unos *couplets*, que si es cierto que tienen la sal por arrobas, también lo es que sus granos son tan gordos que atragantarían á un sargento de carabineros.

El lujo con que ha sido presentada la obra, las hermosas decoraciones de Muriel y los lujosos trajes que visten las actrices y que realzan su belleza, han contribuido al mayor éxito.



Baile del Ku-kan-dín. Azucena, Srta. LÓPEZ MARTINEZ Ka-ti-te, Sr. VERA

ESCENA FINAL DE LA OBRA



Azulina, Sra. MANSO Crisanteima, Sra. FONS Azucena, Sra. LÓPEZ MARTINEZ T'e-to-ko, Sr. ONTIVEROS
Mimosa, Sra. ANDRÉS Narciso, Sr. GONZÁLEZ Ka-ti-te, Sr. VERA Doña Hortensia, Sra. TRAIN
Coralina, Sra. SÁNCHEZ JIMÉNEZ

CANCIÓN DEL TÉ

De la caricatura japonesa „La taza de té”, estrenada en el Teatro Cómico, libro de los Sres. Abati y Thous, música del maestro Lleó.

Arulina
All. Mos.to

Pa-bra su-les ha-ma-chi no ca-te te-ra de flor son-ta tur-tu-jae du-
 bier-ta se-ve con llu-ria de flo-res el her-ve-je a-
 pla-ca las ha-ma-se-ca-tin-gue y que da-be-ho el té.
 He-na el cam-tien-te con sus ca-to-mas de oro fun-de-do
 tie-ne el co-lor y co-mo el néctar y la am-bro-si-a
 es de la-cio-so por tu su-ber-*Coro* y co-mo el néctar y la am-bro-si-a es de la-cio-so por tu su-
Baulina
 bor-*fin* tu por-tie se de ros-tro de ma-lar non-her-*etc*

Madrid Abril 12 1906
V. Lleó



La partitura completa de esta obra es propiedad de los editores Sres. Vidal y Llimona y Boceta.

Fot. Walter.



ARTISTAS EN LA INTIMIDAD

EL MAESTRO CHUECA

«Madrid entero es la jaula que este pájaro peregrino, de armonías imprevistas y geniales, llena con su música no aprendida.»

Así escribe Julio Burell en una primorosa semblanza del más popular de los compositores españoles. Y si después de los felleísimos rasgos con que el insigne periodista retrató al autor de *La gran vía*, no se puede intentar hacer otra copia, una relación de sus datos biográficos, sobre ser poca cosa en honor del maestro, son muy conocidos.

El que fué en su primera juventud alumno de San Carlos, y después pianista en el desaparecido café de la Sartén, tuvo siempre dos aficiones que informaron su vida: el divino arte y el toreo.

Corcheas y semifusas, verónicas y recortes; son estos los puntos cardinales del alma de Chueca. Allí en sus verdes años, hacia el 1866, ya era un devoto de la «candente arena», tan ferviente que, realizando un viaje por término de El Molar, en el pueblo de Pedrezuela, iba nuestro buen maestro á lomos de un burro y en la grata compañía de alegre caravana, cuando de súbito aparece en el camino un torete bravo.

Era retinto, bizzo del derecho (aquí D. Federico hace una entusiasta relación de las condiciones del bicho con la misma pericia del más hábil revistero taurino). Desmóntase el diestro músico ó el músico diestro — como ustedes quieran —, y fijos sus ojos en los de la fiera, á guisa de capote, al brazo un manto de cura, que arrebató á un sacerdote, su compañero de viaje, comienza á dar á la res «largas» y «faroles». «Yo no sé cómo sucedió aquello» — cuenta el propio D. Federico —. «Rápida, radical y brutalmente», me encontré encima del tejado de la gormera de una casa de aldea. Fué esta mi última corrida.»

Conserva, no obstante, un culto que pudiéramos llamar pasivo á la fiesta de los toros, y prescindiendo de las retozonas, alegres y entusiastas páginas musicales que á su musa arrancara el brillante regocijo, las cortinas de su sala, hechas con carteles de raso de las más célebres corridas, dicen bien claro cómo el improvisado torero de Pedrezuela no ha perdido la afición. *Frasquito* fué su ídolo de ayer. Hoy *Bombita II* y *Muchaco* son los niños de sus entusiasmos taurómicos.

La fotografía, el billar y la bicicleta son también particulares aficiones del ilustre autor de *Cádiz*, cuyo famoso pasacalle *Viva España!* dice mejor que nadie quién es Chueca; según frase feliz de su mejor biógrafo, «el producto de un beso que un cascabel dió á una guitarra».

En el arte fotográfico es uno de nuestros más inteligentes aficionados. Cuanto es genuinamente español, de pura raza castiza, fué trasladado al pentagrama por el genial autor de *El chaleco blanco*, y en el «modo de hacer», cuando el libretista indica una boda en los Viveros ó el paso de un regimiento, nadie ha podido igualar al que con supremo arte y exuberante y fresca inspiración, con sus marciales, bullangueras y madrileñas notas nos alegra el alma, haciéndonos respirar el perfumado ambiente de esta

tierra española, dos veces bendita por la pureza de su pelo y el encanto y la gracia de sus hermosas mujeres.

Desde *El obrero del difunto* — que así se llamaba la primera zarzuela que estrenó el maestro Chueca — brotaron de su genio ciento y pico de parrituras tan populares como *El arco de Noé*, *De Madrid á París*, *El año pasado por agua*, *Los zapallitos*, *El bato*, *La alegría de la huerta* y tantas otras que tocaron los organillos tres días después del estreno y tarascan en casa la «pobre clica» y los niños en el Prado.

Mi Do — que por este nombre atiende un precioso perro del popular maestro — se echó á los pies de su amo, mientras éste escribe en la actualidad tres nuevas zarzuelas que prepara, *El decanato*, de Pérez Zúñiga, *Felipe el Hermoso*, de Jackson Veyán, y *Chinita*, de notables autores.

Una anécdota teatral para terminar. Un conocido actor del género chico, recientemente fallecido, actuaba en Bilbao con una compañía más que mediana, mala, que había reclutado en la calle de Sevilla.

Ponfosa en escena *La alegría de la huerta*, y al sólo anunció de que su famoso autor presenciara la representación desde un palco, no quedó por vender ni una sola localidad. Comenzó la función, y aquí fué Troya! Lo hacían tan mal los empecatados cómicos, que á los pocos momentos de atacar el tenor los aires robustos de la preciosa jota, empezaron también los primeros síntomas de un formidable *pulso* que amenazaba descargar como una tempestad: ruido de bastones, toses, etc.

Rápido como el pensamiento el maestro se fué entre bastidores, y en el preciso instante de terminar la jota, que el artista cantaba pegado á una decoración, agarró Chueca la mano de *Goyarte*, ordenándole imperiosamente: «Tíre usted de mí.» Así lo hizo el tenor. Lo que amenazaba ser un fracaso ruidoso convirtiéndose al punto en colosal ovación.

«Aquello fué el delirio!» — dice D. Federico con gracia infinita —. «Apenas daban un gallo ya estaba yo en escena. Salí más de veinte veces...»

En un artístico piso de la calle de Alcalá, insublenente para contener coronas, retratos con autógrafos de cien celebridades y regalos, que el ilustre maestro recibiera como premio de sus laureles, todas las noches, en torno de la mesa del comedor, á la antigua usanza española, se juega á la lotería de cartones. Son sus contertulios personas de la vecindad, y alternando los «ambos» y las «quinatas» con las «abatas» y ralses tocados por su autor de modo inimitable, en la muy grata confianza de un hogar feliz, pasan las horas insensiblemente al lado de una gloria española que, si llegó al pedestal de la fama por su arte sublime, tiene entre los hombres cariñosos y buenos un sitio de honor.

Enrique Sá del Rey

MISCELANEA TEATRAL

Entre bastidores

Ha marchado á Lisboa la compañía de zarzuela cómica española que, organizada por el vizconde de San Luis de Praga y bajo la dirección de los primeros actores D. José Gamero y D. José Miró, actuará en el teatro de Doña Amelia.

Figuran en la compañía las tipleas María Gurina, Pilar Martí, Pilar Chaves, Virginia Trujillo, Francisca Cendán, Carmen Díaz, Gregoria Ruiz, Consuelo Chaves, la notable actriz Irene Alba y los actores Rodolfo Recober, Enrique Gandía, Francisco Soucasse, Vicente Guillot, Manuel Caba, Gaspar Vallina, Rafael Díaz y José Bueno.

Maestros directores y concertadores son D. Mariano Llinón y D. Vicente Peydró, y forma parte de la compañía un numeroso cuerpo de baile, en el que figuran las hermanas Esmeraldas, la Tarifeña, la Malagueñita y la Trianita.

❧ ❧ ❧

El hermoso sainete lírico de los Sres. Fernández Shaw y López Silva, con música del maestro Chapí, *La Revoltosa*, que tan brillante éxito ha obtenido en los teatros de España y América, ha sido traducido al italiano por el notable autor italiano D. Marcos Praga, para que sea representado en breve en los principales teatros de Italia.

Por los saloncillos

En el teatro de Eslava se están ensayando dos obras nuevas, una de ellas de los Sres. Melantuche y Orta, y *En el corral ajeno*, juguete cómico-lírico de nuestro querido amigo y compañero en la Prensa Ramón López Montenegro.

❧ ❧ ❧

Apolo se dispone también á defender lo que resta de temporada, y se activan mucho los ensayos de las obras *El rey del porcello*, de Perrin y Falacios, con música de Chapí, y *El valiente diablo*, de Arniches y Fernández Shaw, que será el primer estreno.

También se ensaya un entremés de Jackson titulado *El amor*, y pronto se empezará á trabajar en otra nueva obra de García Álvarez y Arniches, que lleva por título *El pollo Tejada*.

❧ ❧ ❧

Pedro Ruiz de Arana y su hijo Ernesto, que tan brillante campaña han hecho en la Zarzuela, se han separado de aquella compañía.

Se asegura que estas resoluciones obedecen al disgusto con que han visto los artistas de Jovellanos la invasión del género infimo en aquella escena.

¡¡GRAN EXITO!!

USAD para escribir limpio la

Máquina „**YOST**”

No tiene cinta

Oficinas de la C.^a YOST en España:

MADRID: Espoz y Mina, núm. 17. - BARCELONA: Fernando VII, núm. 55. - BILBAO: Gran Vía, núm. 32.

La mejor máquina
para escribir



La mejor máquina
para escribir

¡¡GRAN EXITO!!

COMPARAD la escritura de la

Máquina „**YOST**”

con todas las demás

Oficinas de la C.^a YOST en España:

SEVILLA: Sierpes, núm. 101. - VALENCIA: Calle de la Paz, núm. 17. - LA CORUÑA: Real, núm. 24.

**LA PAPELERA
ESPAÑOLA**

COMPANÍA ANÓNIMA

CAPITAL:

20.000.000 de ptas.

BILBAO - MADRID

Fábricas, talleres y almacenes en todas las regiones de España

PAPELES para periódicos, para escribir, para impresiones finas, de embalaje, matizados, charolados, lanillas, de fumar, de seda. Sobres, libros, cuadernos, estuches; resmillería y toda clase de papeles manipulados.

PRECIOS ESPECIALES PARA LA EXPORTACIÓN

Pintura escenográfica

LUIS MURIEL, autor de las decoraciones de 350 obras de las más aplaudidas, estrenadas en Madrid y Provincias. Decorado de época y de gran espectáculo.

Grandes talleres de pintura escenográfica.

PASEO DEL CISNE 12

LITOGRAFÍA JEREZANA

Gran establecimiento de artes gráficas

Imprenta y Litografía en Jerez

Fotografiado en Madrid: Marqués de la Ensenada, núm. 8

Amorós y Blancas

Pintores escenógrafos. Decoraciones de gran espectáculo

Talleres - Batalla del Salado 24

**Petróleo
GAL**

Para el pelo

Esencias Gal

Jabones Gal

Polvos Gal

Perfumería Gal

Arenal 2.

Hijos de Agustín Blázquez

**Vinos finos
de Jerez**

IEREZ DE LA FRONTERA

Maravilloso invento

La Casa NAVAS, Fuencarral 33, que se distingue sobre todas las demás, por reunir en su depósito los mejores pianos del mundo, cual son los célebres Steinway y Ronisch, así como los Ortiz y Cussó, 1.^a marca española, posee el aparato sin rival llamado

¡¡¡CECILIAN!!!

con el cual, sin saber música, se ejecuta tan artísticamente como el mejor pianista, no notándose que sea mecánico, como sucede en los otros aparatos similares. Repertorio inmenso. Magníficos pianos á cuerdas cruzadas á 1.000 ptas. Pianos Pleyer y Gaveau